



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A.

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy

gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com

www.gimaitaly.com

STETOSCOPI GIMA - GIMA STETHOSCOPES
STÉTHOSCOPES BIAURICULAIRES GIMA
ESTETOSCOPIOS GIMA - ESTETOSCÓPIO GIMA
GIMA STETHOSKOPE - GIMA SZTETOSZKÓP
STETOSKOPY GIMA - GIMA STETOSKOP
ΣΤΗΘΟΣΚΟΠΙΑ GIMA - GIMA السماعة الطبية

Manuale d'uso - User manual - Manuel de l'utilisateur - Guía de uso
Guia para utilização - Gebrauchs- und instandhaltungsanleitung
Felhasználói és karbantartási leírás - Podręcznik obsługi i konserwacji
Användar- och underhållsmanual - Οδηγίες χρήσης
دليل الإستعمال والرعاية

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

ATENÇÃO: Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.

ACHTUNG: Diese Anleitung muss vor dem Einsatz des Produkts aufmerksam gelesen und vollständig verstanden werden.

FIGYELEM: A termék használatá elött a felhasználónak figyelmesen el kell olvasnia és teljesen meg kell ismernie ezt a leírást.

UWAGA: Użytkownik powinien uważnie zapoznać się z tym podręcznikiem przed jego użyciem.

OBSERVERA: Användarna måste läsa föreliggande manual omsorgsfullt och ha förstått innehållet i dess helhet innan produkten tas i bruk.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.

الحدس: على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1
20060 Gessate (MI) Italy
Made in China



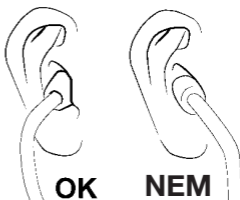


GIMA FONENDOSZKÓPOK

Gratulálunk, hogy a GIMA család fonendoszkópját választotta. A márka a termékeinket mindig is jellemző minőség garanciája. A terméket, a modelltől és annak tulajdonságaitól függően, különböző szakemberek használhatják: kardiológusok, általános orvosok, gyerekorvosok, ápolók és mentősök.

A fülcső beállítása

Helyezze el a fülcsövet úgy, hogy dőlése kb. 15 fokos legyen, a fülolívák pedig legyenek egyvonalban az ornyereggel (lásd a képet). Így a hang éles és magas lesz.



A fülkengyel rugó feszültségének beállítása

A fülkengyel rugó feszültségének csökkentéséhez szilárdan fogjuk meg a rugót mindkét kezünkkel az "Y" szár közepén (csövek elágazása), a hüvelykujjakat az oldalakon tartva. Hajlítsa a szárat kifelé a kívánt feszültség eléréséig.

A feszültség növeléséhez fogja meg a fülolívákat és addig nyomja össze a fülcsöveket, míg el nem éri a kívánt feszültséget.



Figyelem: a túlfeszítés a fülkengyel rugó törését okozhatja.

A membrán cseréje

Noha a membrán szilárd és tartós használatra tervezték, előfordulhat, hogy szükségessé válik a csere.

Ebben az esetben az alábbiak szerint járjon el:

- Távolítsa el a peremgyűrűt, ügyeljen arra, hogy ne sértse meg (a csavaros modellek esetében forgassa el a gyűrűt az óramutató járásával ellentétes irányba), majd húzza ki a membránt.
- Tegye be az új membránt és helyezze vissza az peremgyűrűt, győződjön meg arról, hogy megfelelően rögzítette (a csavaros modellek esetében forgassa a gyűrűt az óramutató járásával egyező irányba).

Frekvencia / fülkagyló kiválasztása csak a duo modellek esetén

180 fokkal forgassa el a fejhallgatót a hallgatási mód változtatásához: válassza a membránt magas frekvenciájú hangok, vagy a harangot az alacsony frekvenciájú hangok hallgatásához.

Hogy tudja, melyik oldal aktív, helyezze a fülolívákat a fülére és fejtsen ki enyhe nyomást a membránra vagy a harangra.

Rendszeres és alapos karbantartással az Ön fonendoszkópja kiváló, tartós teljesítményt fog nyújtani:



- Kerülje az érintkezést hővel, meleg felületekkel, oldószerekkel és olajokkal.
- Ne tegye ki a fonendoszkópot hosszú ideig közvetlen napsugaraknak és ne hőkezelje (autokláv).
- Ne merítse a terméket folyadékba. Alkoholal vagy megfelelő mosószerrel és puha ronggyal tisztítsa meg.
- Kerülje a membrán és a vastag falú cső éles tárgyakkal történő megsértését.
- Rendszeres időközönként lazítsa meg a fülolívákat azok tisztításához. Mindig ellenőrizze, hogy megfelelően vannak becsavarva. Ne használja a fonendoszkópot fülolívák és membrán nélkül.

GARANCIA

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket.

Ez a termék megfelel a legszigorúbb követelményeknek mind a minőségi gyártási anyagok megválasztása, mind a végellenőrzés tekintetében. A termék 12 hónapos garanciával rendelkezik, ami onnantól érvényes, hogy a GIMA leszállította. A garanciális időszak alatt a nem megfelelő gyártásra visszavezethető hibás alkatrész javítása, illetve cseréje díjmentes, ami nem vonatkozik a munkadíjakra, postai, szállítási, csomagolási, stb. költségekre. Ez a garancia nem vonatkozik a kopásnak és elhasználódásnak kitett alkatrészekre úgy, mint a gumi vagy PVC, stb. részekre. A hibás készüléket csak ahhoz a kereskedőhöz lehet visszavinni, ahol azt vásárolta. Minden közvetlenül hozzánk szállított tétel elutasításra kerül.



	<p>IT - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB - Caution: read instructions (warnings) carefully FR - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente ES - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente PT - Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente DE - Achtung: Anweisungen (Warnings) sorgfältig lesen HU - Olvassa el és szigorúan tartsa be a használati utasítást PL - Ostrzeżenie — Zobacz instrukcję obsługi SE - Läs och följ noggrant bruksanvisningarna GR - Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις)</p> <p>SA - الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية</p>
	<p>IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto GB - Keep in a cool, dry place FR - À conserver dans un endroit frais et sec ES - Conservar en un lugar fresco y seco PT - Armazenar em local fresco e seco DE - An einem kühlen und trockenen Ort lagern HU - Száras helyen tartandó PL - Przechowywać w suchym miejscu SE - Förvaras torr GR - Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον</p> <p>SA - يحفظ في مكان بارد وجاف</p>
	<p>IT - Conservare al riparo dalla luce solare GB - Keep away from sunlight FR - À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES - Conservar al amparo de la luz solar PT - Guardar ao abrigo da luz solar DE - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern HU - Napfénytől védve tárolandó PL - Przechowywać z dala od światła słonecznego SE - Utsätt inte för direkt solljus GR - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία</p> <p>SA - يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس</p>
	<p>IT - Fabricante GB - Manufacturer FR - Fabricant ES - Fabricante PT - Fabricante DE - Hersteller HU - Gyártó PL - Producent SE - Tillverkare GR - Παραγωγός</p> <p>SA - الشركة المصنعة</p>
	<p>IT - Leggere le istruzioni per l'uso GB - Consult instructions for use FR - Consulter les instructions d'utilisation ES - Consultar las instrucciones de uso PT - Consulte as instruções de uso DE - Gebrauchsanweisung beachten HU - Olvassa el a használati utasítást! PL - Przeczytaj instrukcję użytkowania SE - Läs bruksanvisningen GR - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης</p> <p>SA - اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>
	<p>IT - Dispositivo medico conforme alla Direttiva 93/42/CEE GB - Medical Device complies with Directive 93/42/EEC FR - Dispositif médical conforme à la directive 93/42 / CEE ES - Dispositivo médico según a la Directiva 93/42 / CEE PT - Dispositivo médico em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE DE - Medizinprodukt gemäß Richtlinie 93/42/CEE HU - A termék megfelel az európai irányelvnek PL - Wyrób medyczny zgodny z dyrektywą 93/42 / CEE SE - Produkt överensstämmande med Europadirektivet GR - Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την οδηγία 93/42 / CEE</p> <p>SA - جهاز طبي يتوافق مع التوجيه 93/42/CEE</p>
	<p>IT - Codice prodotto GB - Product code FR - Code produit ES - Código producto PT - Código produto DE - Erzeugniscode HU - Termékszám / cikkszám PL - Numer katalogowy SE - Produktreferens/Art. Nr. GR - Κωδικός προϊόντος</p> <p>SA - كود المنتج</p>
	<p>IT - Numero di lotto GB - Lot number FR - Numéro de lot ES - Número de lote PT - Número de lote DE - Chargennummer HU - Tételszám / gyártási szám PL - Kod partii SE - Produktreferens/Art. Nr. GR - Αριθμός παρτίδας</p> <p>SA - رقم الدفعة</p>